|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | **Español** |  | **English** | |  | Preguntas que se sugieren para formular a la familia anfitriona |  | Sample Questions to Ask Your Host Family. | |  | En general, plantéales las preguntas que consideras más importantes durante la primera noche en el hogar anfitrión y las restantes durante los días subsiguientes. Recuerda que, ante la duda, siempre es mejor preguntar. Sé sincero con tu familia anfitriona y tu consejero rotario. La buena comunicación es fundamental para un buen intercambio. |  | In general, ask the questions that you feel are the most important the first night and then ask the other questions over the next few days. Remember, when in doubt ask, and always try to be open and honest with your host family and your Rotary counselor. Good communication is essential for a successful exchange. | | 1. | ¿Cómo debo llamarles? | 1. | What do I call you? | | 2. | ¿Qué tareas del hogar desean que cumpla además de hacer mi cama todos los días, mantener siempre ordenada mi habitación y limpiar el baño cada vez que lo utilice? | 2. | What am I expected to do daily other than make my bed, always keep my room tidy, and clean the bathroom every time I use it? | | 3. | ¿Cuál es el procedimiento para el lavado de ropa? | 3. | What is the procedure for dirty clothes? | | 4. | ¿Dónde debo guardar la ropa sucia mientras tanto? | 4. | Where do I keep clothes until wash day? | | 5. | ¿Debo lavar mi propia ropa, incluida la ropa interior? | 5. | Should I wash my own clothes and underwear? | | 6. | ¿Debo plancharme la ropa? | 6. | Should I iron my own clothes? | | 7. | ¿Puedo usar la plancha y la lavadora en cualquier momento? | 7. | May I use the iron and washing machine at any time? | | 8. | ¿A qué hora les resulta conveniente que utilice la ducha/el baño? | 8. | When is a convenient time for me to use the shower/bath (a.m. or p.m.)? | | 9. | ¿Dónde puedo guardar mis artículos de tocador? | 9. | Where may I keep my toiletries? | | 10. | ¿Puedo usar los productos de tocador de la familia (pasta de dientes, jabón, etc.)? | 10. | May I use the family’s bathroom toiletries (toothpaste, soap, etc.), or am I responsible for purchasing my own? | | 11. | ¿A qué hora se sirven las comidas? | 11. | What time will meals be served? | | 12. | ¿En qué tareas puedo ayudar a la hora de comer? (ayudar a preparar la comida, poner la mesa, despejar la mesa, ayudar a lavar los platos, guardar los platos, tirar la basura, etc.) | 12. | What can I do to assist at mealtimes (help prepare meals, set the table, wash dishes, empty garbage)? | | 13. | ¿Puedo servirme yo mismo comida y bebida o debo esperar a que me lo ofrezcan? | 13. | May I help myself to food and drink any time or should I ask first? | | 14. | ¿Qué sectores de la casa son estrictamente privados? (dormitorio de los padres, estudio/oficina.) | 14. | What areas of the house are strictly private (parents’ bedroom, study/office)? | | 15. | ¿Puedo colocar fotos/carteles en mi habitación? | 15. | May I put pictures or posters in my room? | | 16. | ¿Puedo arreglar la habitación a mi gusto? | 16. | May I rearrange my bedroom? | | 17. | ¿Qué reglas debo seguir en cuanto al consumo de tabaco y bebidas alcohólicas? | 17. | What are your rules for me with regard to alcohol and smoking? | | 18. | ¿Dónde puedo guardar las maletas? | 18. | Where can I store my suitcases? | | 19. | ¿A qué hora debo levantarme los días de semana? ¿Y los fines de semana? | 19. | What time must I get up (on weekdays, on weekends)? | | 20. | ¿A qué hora debo acostarme? (Durante la semana y los fines de semana.) | 20. | What time must I go to bed (on school nights, on weekends)? | | 21. | ¿Qué reglas debo seguir en cuanto a salir por la noche y a qué hora debo regresar a casa? ¿Se pueden hacer excepciones si lo pregunto con suficiente antelación? | 21. | What are the rules for going out at night and at what time must I be home? Can exceptions be made if I ask in advance? | | 22. | ¿Puedo invitar a amigos a pasar la noche conmigo? ¿Y a visitarme en horas del día? | 22. | May I have friends spend the night or visit during the day? | | 23. | ¿Qué normas debo seguir en cuanto al uso del teléfono? ¿Debo pedir permiso antes de utilizarlo? | 23. | What are the rules about me using the telephone? Must I ask first? | | 24. | ¿Pueden llamarme mis amigos? | 24. | May my friends call me? | | 25. | ¿Puedo llamar a mis amigos? | 25. | May I call my friends? | | 26. | ¿Puedo hacer llamadas de larga distancia? | 26. | May I make long-distance calls (overseas and within the country)? | | 27. | ¿De qué forma podría llevar cuenta del importe de mis llamadas telefónicas? ¿Tienen SKYPE? ¿Qué normas se siguen para el uso de SKYPE? | 27. | How do you want me to keep track the costs of my telephone calls? Do you have SKYPE? What are the rules for using SKYPE? | | 28. | ¿Cuál es el procedimiento para enviar cartas? ¿Qué dirección debo utilizar para recibir correspondencia? | 28. | What is the procedure for mailing letters? What address do I use for my incoming mail? | | 29. | ¿Les molestan hábitos como mascar chicle, sentarse a la mesa con el sombrero puesto o escuchar música de rock a todo volumen? | 29. | Do you have any dislikes, such as chewing gum, wearing a hat at the table, or loud rock music? | | 30. | ¿Hay algo en especial que pueda molestar a mis hermanos anfitriones? | 30. | Do my host brothers or sisters have any dislikes? | | 31. | ¿Cuáles son sus fechas de cumpleaños? | 31. | What are the dates of your birthdays? | | 32. | ¿Qué medio de transporte debo utilizar? (Automóvil, autobús, bicicleta, caminar, etc.) | 32. | What are the transportation arrangements (car, bus, bike, walking, etc.)? | | 33. | ¿Puedo utilizar el equipo de sonido, el televisor o la computadora en cualquier momento? | 33. | May I use the stereo, TV, computer, etc., at any time? | | 34. | ¿Existen limitaciones al uso de la computadora y el acceso a Internet? | 34. | Are there restrictions on computer, e-mail and Internet use? | | 35. | ¿Qué reglas debo cumplir en cuanto a la asistencia a la iglesia? | 35. | What are the rules about attending religious services? | | 36. | ¿Es necesario que llame a mis anfitriones si voy a tardar más de 10 minutos, 20 minutos, o media hora con respecto a mi hora prevista de llegada? | 36. | Would you like me to phone home if I will be more than 10 minutes late? 20 minutes late? 30 minutes late? | | 37. | Cuando salga con toda la familia, ¿debo pagar mis propias entradas, comidas, etc.? | 37. | When we go out as a family, should I pay for my own entrance fee, meals, etc.? | | 38. | ¿Qué arreglos debo hacer para almorzar en la institución educativa? | 38. | What arrangements should I make for school lunch? | | 39. | ¿Sufraga el club rotario mis gastos de transporte escolar? | 39. | Does the Rotary club pay my cost of travel to school? | | 40. | ¿Debo asistir a reuniones de Rotary? Si es así, ¿cómo puedo llegar hasta el lugar de la reunión? | 40. | Am I to attend Rotary club meetings? If yes, how will I get there? | | 41. | ¿Qué otras tareas puedo hacer en la casa? ¿Cortar el césped, ayudar a limpiar, cuidar niños? | 41. | What else can I do around the house (yard work, help clean, babysit)? | | 42. | ¿Podrían indicarme cómo debo comportarme con el personal de servicio de la casa? (cuando corresponda). | 42. | Please tell me how to interact with the people hired to work in the household (where applicable). | | 43. | ¿Hay algún otro asunto que quisieran comunicarme? | 43. | Is there anything else you would like me to know? | | |